

Third Sunday in Advent

**Dec
14
2025**



ST. COLUMBAN

CATHOLIC CHURCH



3RD SUNDAY OF ADVENT

 **10801 Stanford Ave. Garden Grove, CA 92840**

 **714.534.1174**

 **www.saintcolumbanchurch.org**

 **Parish Office Hours**

Monday - Friday | 9:00am - 5:30pm

Saturday - Sunday | 9:00am - 3:00pm

Lunch | 12:30pm - 1:30pm

Advent Penance Service
December 16, 2025 @7pm

WELCOME!

OUR MISSION

Saint Columban Church as part of the Diocese of Orange is a sacramental, multicultural community, unite through prayer, faith sharing, and action. Our parishioners strive to live the gospel of Jesus Christ and the expression of His love and grace. Using our gifts of time, talent, and treasure, we endeavor to meet the needs of all with special sensitivity to the poor.

MASS SCHEDULE

Weekday Mass

English | 6:30am, 8:30am

Tiếng Việt | 5:30pm

Weekend Mass

Saturday | Vigil

English | 8:30am, 4:45pm

Tiếng Việt | 6:30pm

Sunday

English | 8:00am, 9:30am, 11:15am

Contemporary | 5:15pm

Español | 1:00pm

Tiếng Việt | 6:30am, 3:15pm, 7:00pm

Confession

Tuesday | 6:00pm - 7:00pm

Saturday | 9:00am - 10:00am

Adoration

Tuesday | 9:00am - 7:00pm

24hr Adoration is on the second Tuesday of every month.

(Please be mindful of those around you. We encourage everyone to pray in silence.)

IN FAITH, WE COME TOGETHER IN FAITH, WE PRAY TOGETHER

This week at St. Columban
Please remember our deceased and their Families

For this month
Please remember those in need of our Prayers
Por Favor recuerden los que necesitan nuestras plegarias
Xin cho những người đau yếu được chóng bình phục

Frank, Melissa, & Teresa Hudgins | Carol Teahen | Balbina Herrera Caceres | Alejandro J. Arciniega | Bridget Barrera | Nenita Ketzhua | Esther Maldonado | Sakary Catanzaro | Balbina Herrera Caceres | Alejandro J. Arciniega | Tristen Nguyen | DeMario Belton | Fuentes | Silvia Nickelson | Jim Nickelson | Kathy Muchent Halen | Sharon Watson | Heidi Pasko | Irene Manaois | Patrick Winn | Pablito Escobar | Alfonso Lopez | Delia Lopez | Alberto Hernandez | Jewel Frey | Pat Passanisi | Clifford Brown | Cathy Jo Askew | Betty Guerrero | Janessa Mcgee

READINGS

Monday, 15th | 187: Nm 24:2-7, 15-17a/ Mt 21:23-27
Tuesday, 16th | 188: Zep 3:1-2, 9-13/ Mt 21:28-32
Wednesday, 17th | 193: Gn 49:2, 8-10/ Mt 1:1-17
Thursday, 18th | 194: Jer 23:5-8/ Mt 1:18-25
Friday, 19th | 195: Jgs 13:2-7, 24-25a/ Lk 1:5-25
Saturday, 20th | 196: Is 7:10-14/ Lk 1:26-38
Sunday, 21st | 10: Is 7:10-14/ Ps 24:1-3, 4ab, 5-6/ Rom 1:1-7/ Mt 1:18-24

SAINTS DAY

Monday, 15th | None
Tuesday, 16th | None
Wednesday, 17th | None
Thursday, 18th | None
Friday, 19th | None
Saturday, 20th | None
Sunday 21st | 4th Sunday in Advent

WEDDING BANNS

December 13th
None
December 19th
Huy Nguyen & Ngoc Phuong Dang
December 20th g
John Barnet & Monica Nguyen
December 27th
Tuan Nguyen & Thuy Vy Lam
Armando Recio Jr. & Erika Sanchez

MASS INTENTIONS

Monday 15th | **6:30am** | Theresa Vu (L)
| **8:30am** | Peter Hoang (L), Christian
Dominic Lopez & Dominic Lopez (D)
Rosa (D), Linh Hon Thai Nhi (D)
Tuesday 16th | **5:30pm** | Lillian Barbas (L), Anne (D)
| **6:30am** | Lillian Barbas (L), Anne (D)
| **8:30am** | Tuan Nguyen & Family (L),
Amprose Khong Quoc Hung (D)
| **5:30pm** | Maria Martha Tam (D)
Wednesday 17th | **6:30am** | Agata Le Thi Tu (D)
| **8:30am** | Eijie & Linda Vitug (L),
Pablo & Dionisia Macatangay (D)
| **5:30pm** | None
Thursday 18th | **6:30am** | For the Parish (I)
| **8:30am** | Jeff Smith (L),
Francisco Richardo (L)
| **5:30pm** | Chi Cuc (D), Linh Hon Mo Coi (D)
Friday 19th | **6:30am** | For the Parish Staff (L)
| **8:30am** | Bernardette Lee (L),
Georgeann Proett (D)
| **5:30pm** | Pham Hung Peter (D)
Saturday 20th | **8:30am** | Maria & Braulio Sahagun (D)
| **4:45pm** | William Orellana (L)
| **6:30pm** | None
Sunday 21st | **6:30am** | None
| **8:00am** | John the Baptist Binh Thanh Nguyen (D)
| **9:30am** | Michael Jinco (D),
Maximo & Catalina Chora (D)
| **11:15pm** | Ruth Saluta (L), Blesilda Abarguez (D)
| **1:00pm** | Perez Family (D), Margot Salazar (D),
Genaro & Celia Garcia (D)
| **3:15pm** | Maria Dam Nguyen (D)
| **5:15pm** | For the Parish (I),
Guise Cung Quang Le (D)

Key | (L) Living | (I) Intercession | (D) Deceased

DONATIONS | THANK YOU

**The total collection for
last weekend was:**

12/7/2025 | TBA

Online | TBA

**Thank you for your
generous support!**



PSA Updates

Total amount pledged \$292,896

Total amount paid \$279,647

Total Families 685

Thank you for your generosity.



PASTORAL SERVICES APPEAL

Pastor's Corner

Sunday, December 14, 2025

Dear Brothers and Sisters in Christ!

This Tuesday, December 16, 2025, we will have our Parish Advent Penance Service at 7:00 p.m. for all three communities. We cordially invite everyone to come and be reconciled with God. There will be about 40 priests available to help us in this beautiful sacrament of reconciliation. As we are about to enter the New Year 2026, our parish kindly asks for your continued and generous support. We invite each person to contribute an additional \$2 to the weekly collection, and for families, an additional \$5 per week. Due to the rising cost of living and increasing parish expenses, your generosity is greatly appreciated. May God, through the intercession of Our Lady of La Vang, reward you abundantly and bless you and your families with many graces!

Today is called "Gaudete" Sunday because today's Mass begins with the opening antiphon, "*Gaudete in Domino semper*" ("Rejoice in the Lord always"). Today, we light the rose candle of the Advent Wreath, and the priest may wear a rose vestment to express our communal joy in the coming of Jesus, as our Savior. We rejoice because (a) we are celebrating the day of Christ's birth, (b) we recognize his daily presence in our midst, and (c) we wait for his return in glory. The theme of today's readings is the command, "Rejoice!" We are to do so mainly by realizing the presence of Jesus in our midst and by receiving him into our lives through our repentance, our renewal of life, and our doing of God's will. In today's first reading, the prophet Zephaniah encourages Jerusalem and Israel to shout out for joy, expecting its deliverance by the Lord. In today's Responsorial Psalm (Is 12), the prophet gives the same instruction, "*Shout with exultation, O city of Zion, for great in your midst is the Holy One of Israel.*" St. Paul echoes this message of joy in the second reading, a letter written during his imprisonment: "*Rejoice in the Lord always. I shall say it again, rejoice...*" In the Gospel today, John the Baptist explains the secret of Christian joy as our wholehearted commitment to God's way by doing His will. According to John, happiness comes from doing our duties faithfully, doing good for others, and sharing our blessings with others. John's call to repentance is a call to joy and restoration. *Repentance* means a change in the purpose and direction of our lives. John tells the people to act with justice, charity, and honesty, letting their lives reflect their transformation. For us, that transformation occurs when Christ enters our lives, and it is to be reflected in our living in the ways John suggested.

The message for us to reflect on this week is that we are each called to a change of life. We should first examine our relationships with others. We must then mend ruptures and frictions, face family responsibilities, work honestly, and treat employees justly. Our domestic and social lives must be put in order. We must abandon our selfish thirst for consumption, and instead, be filled with the expectation of Jesus' coming.

With gratitude in Christ!

Reverend Joseph Luan Nguyen, Pastor

Chúa Nhật Ngày 14, tháng 12, 2025

Quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến!

Ngày thứ ba tuần này ngày 16 tháng 12, 2025 chúng ta sẽ có giải tội mùa vọng lúc 7pm chiều cho ba sắc dân. Kính mời quý ông bà anh chị em đến để hòa gia³i với Chúa sẽ 40 cha giúp chúng ta hòa giải với Chúa Chúng ta sắp bước vào năm mới 2026 Giáo Xứ mong sự đóng góp quảng đại của quý vị hơn cho năm 2026 Vậy xin mỗi người chúng ta đóng thêm 2 dollars cho tiền giỏ hằng tuần và nếu là gia đình chung thì xin thêm 5 dollars cho mỗi gia đình. Vì vật giá leo thang mà chi phí giáo xứ ngày càng tăng, xin quý ông bà anh chị em đóng góp quảng đại hơn cho giáo xứ. Nguyên xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành trên toàn thể quý vị!

Hôm nay là Chúa Nhật thứ ba Mùa Vọng được gọi là "Gaudete" có nghĩa là hãy vui lên. Hôm nay chúng ta đốt cây nến màu hồng trên vòng cây Mùa Vọng và linh mục chủ tế mặc áo lễ màu hồng nói lên cho chúng ta niềm vui cộng đoàn trong việc Chúa Giêsu, Đấng Cứu Chuộc chúng ta ngự đến. Chúng ta vui mừng vì chúng ta mừng ngày Chúa Kitô Giáng Sinh. Chúng ta cảm thấy sự hiện diện của Chúa Kitô mỗi ngày trong cuộc sống của chúng ta và chúng ta chờ đợi ngày Ngài giáng lâm vinh hiển. Chủ đề của các bài đọc hôm nay là chúng ta hãy "vui lên". Chúng ta cùng cảm nghiệm sự hiện diện của Chúa Giêsu trong mỗi người chúng ta và đón Ngài vào trong cuộc sống chúng ta qua việc sám hối làm sống lại việc làm theo Thánh ý Thiên Chúa.

Trong bài đọc thứ nhất hôm nay từ Tiên Tri Zephania mời gọi Giêrusalem và con cái Israel hãy vang lên mừng vui vì sự giải thoát đến từ Thiên Chúa. **Qua bài thứ hai**, Thánh Phaolô viết cho giáo đoàn trong khi đang bị ngồi tù "hãy vui lên trong Chúa, tôi nhắc lại một lần nữa". **Trong bài Phúc Âm**, Thánh Gioan Tiê Hô cắt nghĩa bí quyết niềm vui của các Kitô hữu một cách tuyệt vời là khi chúng ta phó thác nơi Thiên Chúa và làm theo ý của Ngài. Đối với Thánh Gioan hạnh phúc đến từ chu toàn công việc một cách cần mẫn và làm việc và chia sẻ phước lành của Chúa cho những người khác. Thánh Gioan mời gọi sự sám hối và lời mời gọi niềm vui và phục hồi. Sự sám hối có nghĩa là thay đổi mục đích và đường lối của cuộc sống chúng ta. Thánh Gioan mời gọi mọi người hãy hành động cho công bằng bác ái và chân chính, để cho cuộc sống của họ phản ánh sự thay đổi. Đối với chúng ta sự thay đổi xảy ra khi Chúa Giêsu đi vào trong cuộc sống của chúng ta và nó phản ánh cuộc đời chúng ta bằng những cách sống như Thánh Gioan đã đề nghị.

Trong tuần lễ thứ ba Mùa Vọng này chúng ta được mời gọi để thay đổi lối sống. Chúng ta phải hồi tỉnh lại những sự liên hệ của chúng ta đối với người khác. Chúng ta phải hàn gắn lại những đổ vỡ đối với trách nhiệm trong gia đình. Chúng ta phải làm việc cách công minh và đối xử những công nhân bình đẳng. Chúng ta phải bỏ đi những cách thêm khác của hưởng thụ và thay vào đó những điều hứa hẹn khi Chúa đến.

Thân mến trong Chúa Ki tô và Đức Mẹ La Vang!

Notas del Párroco

Domingo, Diciembre 14, 2025

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

Este martes, 16 de diciembre de 2025, tendremos el Servicio de Reconciliación de Adviento a las 7:00 p.m. para las tres comunidades. Les invitamos cordialmente a venir y reconciliarse con Dios. Habrá alrededor de 40 sacerdotes disponibles para ayudarnos en este hermoso sacramento de la reconciliación. Al acercarnos al nuevo año 2026, nuestra parroquia pide humildemente su continuo y generoso apoyo. Invitamos a cada persona a contribuir con 2 dólares adicionales a la colecta semanal, y a las familias, con 5 dólares adicionales por semana. Debido al aumento del costo de vida y de los gastos parroquiales, agradecemos profundamente su generosidad. ¡Que Dios, por intercesión de Nuestra Señora de La Vang, les recompense abundantemente y derrame muchas bendiciones sobre todos ustedes y sus familias!

Hoy se llama domingo "Gaudete" porque la misa de hoy comienza con la antífona de apertura, "Gaudete in Domino sempre" ("Regocíjate en el Señor siempre"). Hoy, encendemos la vela rosa de la Corona de Adviento y el sacerdote puede usar una vestimenta rosa para expresar nuestra alegría comunitaria en la venida de Jesús, como nuestro Salvador. Nos regocijamos porque (a) estamos celebrando el día del nacimiento de Cristo, (b) reconocemos su presencia diaria en medio de nosotros, y (c) esperamos su regreso en gloria. El tema de las lecturas de hoy es el comando "¡Alégrate!" Debemos hacerlo principalmente al darnos cuenta de la presencia de Jesús en nuestro medio y al recibirlo en nuestras vidas a través de nuestro arrepentimiento, nuestra renovación de la vida y nuestra voluntad de Dios. En la primera lectura de hoy, el profeta Sofonías alienta a Jerusalén e Israel a gritar de alegría, esperando su liberación por parte del Señor. En el Salmo Responsorial de hoy (Is 12), el profeta da la misma instrucción: "Grita de júbilo, oh ciudad de Sión, porque grande en medio de ti es el Santo de Israel". San Pablo hace eco de este mensaje de alegría en la segunda lectura, una carta escrita durante su encarcelamiento: "Alégrate siempre en el Señor. Lo diré de nuevo, regocíjate..." En el Evangelio de hoy, Juan el Bautista explica el secreto de la alegría cristiana como nuestro compromiso incondicional a la manera de Dios al hacer su voluntad. Según Juan, la felicidad proviene de cumplir con nuestros deberes fielmente, hacer el bien a los demás y compartir nuestras bendiciones con los demás. El llamado de Juan al arrepentimiento es un llamado a la alegría y la restauración. El arrepentimiento significa un cambio en el propósito y la dirección de nuestras vidas. Juan le dice a la gente que actúe con justicia, caridad y honestidad, dejando que sus vidas reflejen su transformación. Para nosotros, esa transformación ocurre cuando Cristo entra en nuestras vidas, y debe reflejarse en nuestra vida de la manera que Juan sugirió.

El mensaje que debemos reflexionar sobre esta semana es que cada uno de nosotros estamos llamados a un cambio de vida. Primero debemos examinar nuestras relaciones con los demás. Luego debemos reparar las rupturas y las fricciones, enfrentar las responsabilidades familiares, trabajar honestamente y tratar a los empleados de manera justa. Nuestra vida doméstica y social debe ponerse en orden. Debemos abandonar nuestra sed egoísta de consumo y, en cambio, llenarnos con la expectativa de la venida de Jesús.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de la Guadalupe!

Reverendo Joseph Luan Nguyen, Párroco



3RD SUNDAY OF ADVENT

"This is the one about whom it is written: Behold, I am sending my messenger ahead of you; he will prepare your way before you." - Mt 11:10

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LPI

THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven, may the faith you have given us in your son, Jesus Christ, our brother, and the flame of charity enkindled in our hearts by the Holy Spirit, reawaken in us the blessed hope for the coming of your Kingdom. May your grace transform us into tireless cultivators of the seeds of the Gospel. May those seeds transform from within both humanity and the whole cosmos in the sure expectation of a new heaven and a new earth, when, with the powers of Evil vanquished, your glory will shine eternally. May the grace of the Jubilee reawaken in us, Pilgrims of Hope, a yearning for the treasures of heaven. May that same grace spread the joy and peace of our Redeemer throughout the earth. To you our God, eternally blessed, be glory and praise for ever. Amen.

ORACIÓN DEL JUBILEO

Padre que estás en el cielo, la fe que nos has donado en tu Hijo Jesucristo, nuestro hermano, y la llama de caridad infundida en nuestros corazones por el Espíritu Santo, despierten en nosotros la bienaventurada esperanza en la venida de tu Reino. Tu gracia nos transforme en dedicados cultivadores de las semillas del Evangelio que fermentan la humanidad y el cosmos, en espera confiada de los cielos nuevos y de la tierra nueva, cuando vencidas las fuerzas del mal, se manifestará para siempre tu gloria. La gracia del Jubileo reavive en nosotros, Peregrinos de Esperanza, el anhelo de los bienes celestiales y derrame en el mundo entero la alegría y la paz de nuestro Redentor. A ti, Dios bendito eternamente, sea la alabanza y la gloria por los siglos. Amén.

Kinh Năm Thánh 2025

Lạy Cha trên trời, xin cho ơn đức tin mà Cha ban tặng chúng con trong Chúa Giêsu Kitô, Con Cha và Anh của chúng con, cùng ngọn lửa đức ái được thắp lên trong tâm hồn chúng con bởi Chúa Thánh Thần, khơi dậy trong chúng con niềm hy vọng hồng phúc hướng về Nước Cha trị đến. Xin ân sủng Cha biến đổi chúng con thành những người miệt mài vun trồng hạt giống Tin Mừng. Ước gì những hạt giống ấy biến đổi từ bên trong nhân loại và toàn thể vũ trụ này, trong khi vững lòng mong đợi trời mới đất mới, lúc mà quyền lực Sự Dữ sẽ bị đánh bại, và vinh quang Cha sẽ chiếu sáng muôn đời. Xin cho ân sủng của Năm Thánh này khơi dậy trong chúng con, là Những Người Lữ Hành Hy Vọng, niềm khao khát kho tàng ở trên trời. Đồng thời cũng làm lan tỏa trên khắp thế giới niềm vui và sự bình an của Đấng Cứu Chuộc chúng con. Xin tôn vinh và ngợi khen Cha là Thiên Chúa chúng con, Cha đáng chúc tụng mãi muôn đời. Amen.

PARISH UPDATES

The Diocese has officially approved the installation of a new AC unit for the Church! We are now waiting for a final bid from the Construction Department.



ESTIMATED
BID OF
\$1,860,000

There will be envelopes in the pews, side vestibules, and the Information Center for anyone who would like to and is able to donate.

We thank you for your generosity!



CHRISTMAS FAMILY CHOIR

- **ALL CHILDREN AND THEIR PARENTS**, are invited to join the Christmas Family Choir and sing for the Christmas Eve Vigil Family Mass on Wednesday, December 24th at 4:00 p.m.
- **ONE REHEARSAL**—Monday, December 22nd from 6-7 p.m. in the Marian Room (across from Our Lady of LaVang fountain).
- **YOU MUST ATTEND THE REHEARSAL IN ORDER TO SING WITH THE CHOIR FOR MASS!**
- No solo audition is required. Just show up at rehearsal and sing!
- Students in grades 3 and up may join alone, but the entire family is invited.
- **Children younger than 3rd grade may join ONLY if accompanied by a parent—NO EXCEPTIONS PLEASE!** Students in 3rd grade and older, may join alone, but parents are encouraged to join them.

If you have any questions, please contact the Parish Music Director, Ro at 714-337-6670 or RElliott@SaintColumbanChurch.org

Christmas Eve Mass Schedule

December 24, 2025

4pm - English Family Mass

6pm - Vietnamese Family Mass

8pm - Vietnamese Vigil Mass

Christmas Day Mass Schedule

DECEMBER 25, 2025

6:30AM - VIETNAMESE

8:00AM - ENGLISH

9:30AM - ENGLISH

11:15AM - ENGLISH

1:00PM - SPANISH

3:15PM - VIETNAMESE

5:15PM - ENGLISH

7:00PM - VIETNAMESE

ADULT CONFIRMATION



Are you a practicing Catholic or open to becoming one, and would like to receive the Sacrament of Confirmation?

Requirements: Must be 18 or older, Baptized and received First Holy Communion.

If you have any questions, please text or call Roy English (714) 454-9555

OCIA INTERESTED IN BECOMING CATHOLIC?

The **Order of Christian Initiation** is a process for becoming Catholic or completing the Sacraments of Initiation. Through the process of becoming Catholic, one discovers life's new meaning and purpose. It is a time of prayer, study, reflection, faith sharing, and becoming an active member of our parish community. All are welcome!

Generally, this process is for:

- Adults and children over the age of 7 who are not baptized.
- Adults from another Christian tradition, who are baptized, but considering becoming part of the Catholic faith community.
- Adults who were baptized Catholic as infants, but never received their First Holy Communion or Confirmation.



**For more information
please contact:
Deacon Danny Truong
(714)989-9478**

MUỐN TRỞ THÀNH NGƯỜI CÔNG GIÁO ?

Lớp Giáo Lý Dự Tông
dành cho người lớn
niên khóa 2025-2026,
bắt đầu ghi danh.

Xin quý vị giới thiệu
cho những ai muốn
tìm hiểu hoặc muốn
trở thành người Công
Giáo. Hoặc coi trên tờ
hiệp thông.

Mọi chi tiết xin liên lạc Thầy
Phó Tế Trương Văn Danny:
(714) 989-9478





St. Columban School Open House Sunday, January 25th 10:30-12:30



Preschool to Grade 8



**SAINT COLUMBAN
CATHOLIC CHURCH**
ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE



✦ *Let's bring some
Christmas joy to children
in need with
St. Vincent De Paul*

Giving Tree ✦
Collection Dates
Nov 30th - Dec 15th

There will be a tree setup on the Altar.

**Please donate a new unwrapped toy for
boys and girls ages 1-15.**

**Suggested gifts for teens: lego sets,
gift cards to Starbucks, InnOut, McDonalds.**

*A collection basket will be by the tree.
Thank you for your kindness & generosity!*

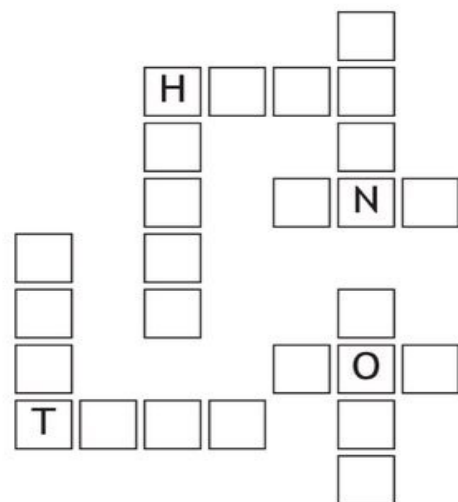
✦ *St. Vincent De Paul helps families in need every
month by providing food and assistance.
If you are in need please call (714) 539-9133*



PUZZLE

Fit this Gospel message into the empty squares:

Tell John what you have heard and seen.



MISSION

If you have any videos that tell Bible stories,
watch one or two together with your family.



Prayer for Vocations

O God, grant us holy vocations in the Diocese of Orange.
Call forth laborers for Your vineyard from our parishes, families and schools.
Inspire young people to lay down their lives for the Gospel.
Configure men for priestly sacrifice and pastoral service.
Draw men and women to radical discipleship through consecrated life.
Grant parents generosity to encourage their children to discover Your plan of love.

O Virgin Mary, Mother of the Church,
Teach us to say a joyful "YES" as you did at the Annunciation. Amen.

Kính Cầu cho Ôn Gọi

Lạy Chúa, xin ban nhiều ơn thiên triệu thánh thiện cho Giáo Phận Orange
Xin hãy kêu gọi nhiều thợ đến từ các giáo xứ, gia đình, và trường học, vào làm việc trong vườn nho của Chúa.

Xin hun đúc các bạn trẻ để họ hiến thân cho Tin Mừng.

Xin tác tạo nơi các nam thanh niên tinh thần hy sinh cho tác vụ linh mục và công việc mục vụ.

Xin đem các bạn trẻ nam nữ trở về với tình thần người môn đệ đích thực qua đời sống thánh hiến.

Xin ban cho các bậc phụ huynh lòng quảng đại, biết khuyến khích con cái mình khám phá ý định yêu thương của Chúa.

Lạy Đức Trinh Nữ Maria Thân Mẫu của Giáo Hội, xin dạy chúng con hân hoan nói lên tiếng "xin vâng" như Mẹ đã thưa trong mẫu nhiệm truyền tin. Amen.

ORACIÓN POR LAS VOCACIONES

Oh Dios, concédenos santas vocaciones en la Diócesis de Orange.
Llama a trabajadores para tu viña desde nuestras parroquias, familias y escuelas.

Inspira a los jóvenes a entregar sus vidas por el Evangelio.

Configura a los hombres para el sacrificio sacerdotal y el servicio pastoral.

Atrae a hombres y mujeres al discipulado radical mediante la vida consagrada.

Concede a los padres la generosidad para animar a sus hijos a descubrir tu plan de amor.

Oh Virgen María, Madre de la Iglesia,
enséñanos a decir un alegre "Sí" como tú lo dijiste en la Anunciación. Amén.

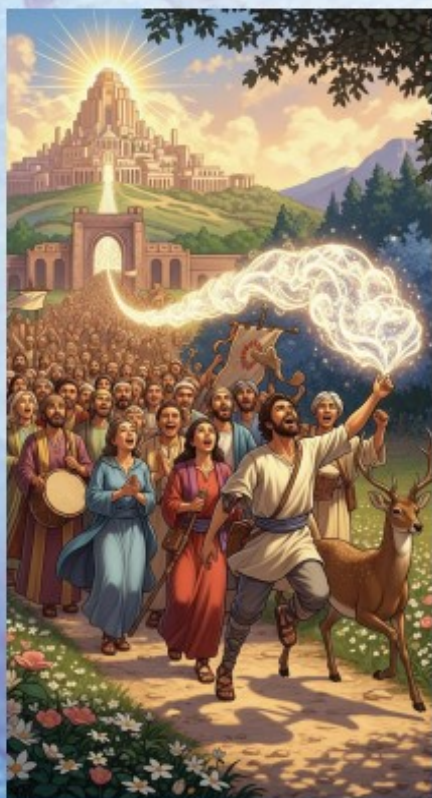
Las inscripciones para el proceso de Rica(OCIA) y la confirmación para adultos mayores de 18 años están abiertas.

Rica es para las personas que necesitan los sacramentos de iniciación. Bautismo, primera comunión y confirmación o solo primera comunión o confirmación. Y para cualquier persona que desea convertirse en Católico (a)

Por más información, favor de llamar a Jose Diaz (714) 697-1182



THÔNG BÁO



1- MỪNG CHÚA GIÁNG SINH: Cộng đoàn có giải tội ngày 16 tháng 12 lúc 7.00PM

2- CÓ HAI THÁNH LỄ VỌNG GIÁNG SINH ngày 24 tháng 12 là 6:00PM và 8:00PM.

3- THÁNH LỄ GIÁNG SINH NGÀY 25 THÁNG 12 giống như giờ lễ chủ nhật hàng tuần

4- LIÊN NHÓM CURSILLO GIÁO XỨ THÁNH ST COLUMBAN sẽ có buổi Ultreya vào Chủ Nhật ngày 28 tháng 12 lúc 9:00AM tại hội trường Murphy Hall, xin mời các Cursillistas đến dự họp đông đủ.

5- NHỮNG AI MUỐN TRỞ THÀNH PHÓ TÊ VĨNH VIỄN xin liên lạc thầy Phó tế Phan Đức Tạo số phone 714-622-9268.

6- XIN ÂN NHÂN GIÚP BẢO TRỢ GẮN MÁY LẠNH trong nhà thờ. Nếu ai đóng góp trên \$2000.00 sẽ được khắc tên tri ân gần Linh Đài Đức Mẹ.

CLERGY

Pastor

Reverend Joseph Luan Nguyen

jluannguyen@saintcolumbanchurch.org

Parochial Vicars

Reverend Joe Ho

nggia@saintcolumbanchurch.org

Reverend John Duy Nguyen

jduynguyen@saintcolumbanchurch.org

Deacons

Deacon Danny Truong

Deacon David Phan

ADMINISTRATION

Parish Office | 714-534-1174

info@saintcolumbanchurch.org

Business Manager | Bridget Phillips | x119

Office Manager | Geovanna Sahagun | x111

Bereavement Ministry | 714-534-1174

St. Vincent de Paul | 714-539-9133

Director of Music | Rosemarie Elliott | 714-337-6670

St. Columban School | 714-534-3947

Principal | Melissa Geary | mgeary@saintcolumbanschool.com

Faith Formation

English & Spanish Religious Education | ERE & SRE |

OCIA | Adapted for children |

Adonela Del Cid | x310

adelcid@saintcolumbanchurch.org

Vietnamese Religious Education | VRE |

Sr. Angeline Nguyen | x302

Order of Christian Initiation for Adults | OCIA |

English & Vietnamese |

Deacon Danny Truong | 714-989-9478

Rito De Iniciación Cristiana de Adultos | RICA |

Jose Diaz | 714-697-1182

English Adult Confirmation | 18 years and older |

Roy English | 714-454-9555

Youth Confirmation | Sr. Pauline Tram Nguyen | x304

Altar Servers

English Mass | Thao Phuong Nguyen | 714-725-1526

Vietnamese Mass | Amanda Lai | 714-260-4486

Spanish Mass | Belinda Wright | 714-350-6388

KEEPING SUNDAY | ALL DAY

As we take time each week to celebrate the Paschal Mystery in the Eucharist and to rest from the burdens of our daily lives, we remind ourselves that we are made in the image and likeness of God who "rested on the seventh day from all the work he had undertaken" (Gn 2:2).

To celebrate the Lord's Day more fully, consider trying the following:

- Do not use Sunday as your catch-all day for errands and household chores.
- Share a family meal after Mass. Have the whole family join in the preparation and cleanup.
- Go for a walk or bike ride and give thanks to God for the beauty of nature.
- Spend time reading the Bible or a spiritual book.
- Pray the Rosary or the Liturgy of the Hours, alone or with others.
- Visit parishioners and others who are homebound.
- Read Bible stories to your children.
- Turn off your gadgets and enjoy the silence

*Information taken from USCCB from
Celebrating the Lord's Day.*

CRISIS PREGNANCY CENTERS

Life Center of OC | 714-835-5433

Horizon Pregnancy Clinic | 714-897-7500

Obria Medical Clinic (Santa Ana) | 714-516-9045

Vietnamese Hotline | 714-721-2111 | 714-981-7888

www.letthemlive.org, www.optionsunited.com

BULLETIN



GSahagun@saintcolumbanchurch.org

**Full 8.5x11 page pdf version of articles
must be submitted on**

Sundays, by 3PM,

1 week prior to the following Sunday's edition.

Please be aware that all ads will be published based on space, availability, and priority.

Attention Business Owners

For information on how to advertise in this bulletin,
please contact:

LPI at (800) 950-9952